

N. N. 40,
Sentenco

tradukita de Manfred Retzlaff

Se vi laboron vian faras
kaj ĉiam sur posteno staras,
volonte faras ĝin kaj ĝoje,
amuzi rajtas vi vin foje.

*Traduko de la Basgermana poemo "Ein Sinnspruch" de N. N. 40 en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04).*

Arg-687-1386 (2012-11-29 14:09:13)

N. N. 40,
Ein Sinnspruch

Wer Dag för Dag sien Arbeit deit
un jümmer up sien Posten steiht,
un deith dat froh un deit dat geern,
de kann sick ook mal ameseern.

Verkinto de tiu ĉi Basgermana poemo estas N. N. 40, publikigita 1986-04-27.

MR-194-1 / Arg-687-1385 (2012-11-29 14:18:31)

Tiu ĉi basgermana sentenco (en orientprusa plstdiĉa dialekto) troviĝis sur protekto-koverto de foto-albumo, en ekspozicio pri Orienta Prusujo, publikita en 1986-04-27 en la eklezia gazeto "Kirche und Leben", la organo de la kstolika diocezo de Münster/Westfalen, Germanio.